DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIALUNA 24 AUGUSTUS 1964 No. 5114.

ERWIN OEHLERS SECRETARIS GENERAL DI N.U.

LA SALLE COLLEGE TA REPRESENTA RUSIA: ANTONIUS COLLEGE MERCA

ORANJESTAD, 24 aug.

E comite di Aruba Junior Chamber of Commerce, Jaycees cu ultimamente a dicidi pa recorda e fundacion di Naciones Uni na un manera original na Aruba, ta trahando duro pa prepara "U.N. Day". Ya diasabra ultimo durante di un reunion di representantenan di diezdos school cu kier participa, decisionan concreto a worde tuma. Asina tur diesdos school door di lot a hanja encargo pa duna dos representante. La Salle College lo tin e honor pa manda un representante pa Rusia, mientras cu su adversario Americano lo worde manda door di Antonius College.

Algun dia pasa Jaycees a anuncia cu nan lo recorda dia di Nacionan Uni di tal manera na Aruba cu e schoolnan lo tuma un parti activo den esaki. Pues a worde dicidi cu dia binti cuatro di october anochi lo tuma lugar un asamblea general den e sala grandi di Sociedad Bolivariana, cual lo ta un copia di un reunion di Nacionan Uni.

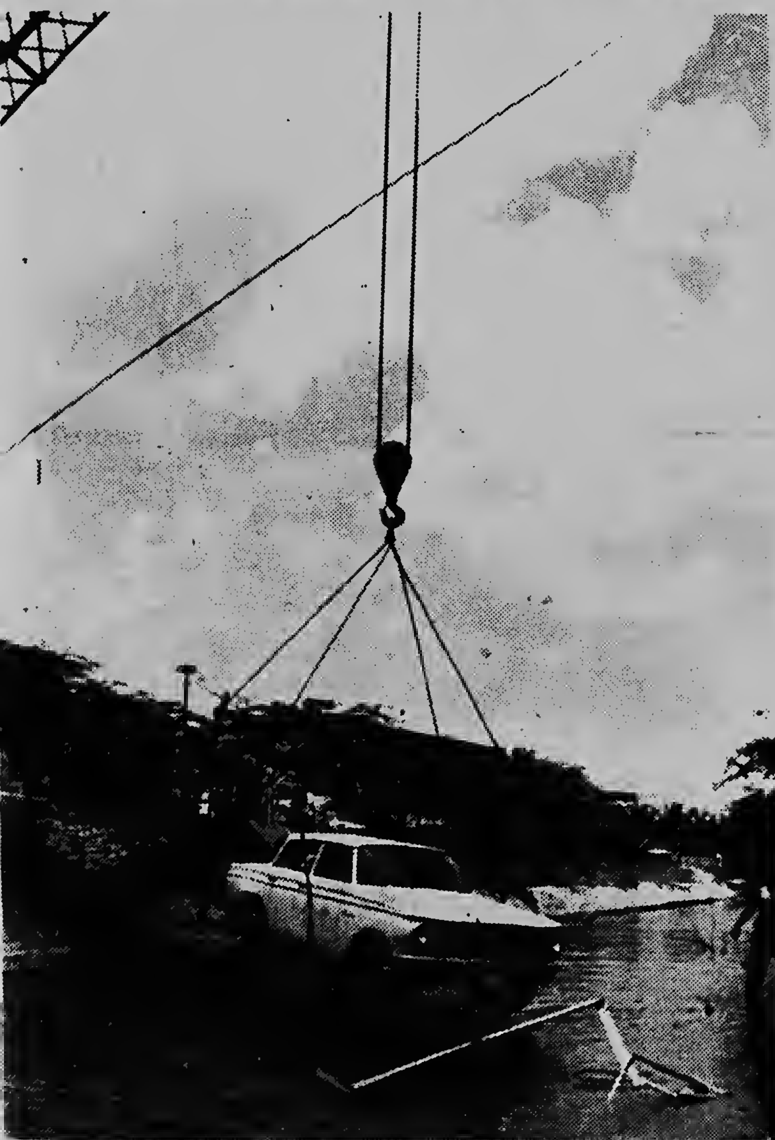
Den esaki muchanan di school lo actua como representantenan di diferente nacionan. Y awor desde diasabra ultimo ta conoci cual schoolnan tin di manda cual representantenan. Esaki a keda reparti como lo siguiente:

Maria College: Kongo y Inglaterra.
A. de Veerschool: Republica Arabe Uni y Colombia.
Juliana School: India y Turkia
La Sall College: Rusia y Mexico
Filomena College: Union di Sur Afrika y Norwega
Mon Plaisirschool: Francia y Cuba
John Wesley College: Indonesia y Cyprus
Colegio Arubano: Grecia y China Nacionalista
Augustinus College: Alegeria y Israel
Lago High School: Venezuela y Suecia.
Pieterboerschool: Canada y Ghana.

E hefenan di school na tur ta sumamente contento cu e initiativo aki y a priminti tur apoyo na trainmento di e muchanan. A worde dicidi cu cada un di schoolnan lo percura pa nan representantenan cu cada undo dos advisor, y e rolnan cu e muchanan tin di hunga. Promer cu dia diezcinco di september e schoolnan tin di duna nomber di e muchanan cu lo participa y den cual puesto.

Entretanto e comisor di Jaycees a parti e puestonan major. Señor Bob Lopez Henriquez lo actua como presidente di Nacionan Uni, señor Erwin Oehlers como secretario general, señor Frans Schuit como sergeant at arms, señor Joop van Dijk como contactman cu e schoolnan y señor

cont. riba pag. 2



Probablemente un descuidao a causa cu e auto A-8005 cual tabata para den Willemstraat na Oranjestad, sin chauffeur, sin motor sendi, a back over di un destancia di mas o menos sesenta meter, y sin mishi cu ningun obstaculo a cruza Lagoenweg pa despues tira un "sambuya" den lagoen. E auto aki di firma Petrona & Croes, tabata worde maneha pa F. kende a baha un rato for di e auto den Willemstraat pa despues di algun minuut ora cu e bolbe, hanje drumi den lagoen. Asina leuw cu varios hende por recorda esaki ta di dos biaha den historia di lagoen na Oranjestad, cu un auto ta baha aden. Naturalmente cu e succedido aki di diasabra mianta a hala hopi mirones. Un grupo di Petrona & Croes a bolbe sake e auto, pone na otro banda di lagoen for di cual el a drenta aden. E portretnan ta duna nos un bista di e trabao pa saka e auto.



Caballero cu a mata Haitiano pa Corsow

ORANJESTAD, 24 Aug, - E caballero L., kende luna di April ultimo a mata e cria Haitiano cu un cuchu banda di Hydrophonics, segun sentencia di huez lo tin di bai Rustoord na Corsow. Algun siman pasa oficier di husticia a pidi un castigu di seis anja di prison pa L., kende tin cincuenta y tres anja di edad. Pero despues di un investigacion psychiatrico a resulta cu L. tin di worde trata den institucion na Corsow, pa observacion. Despues di rapport di director e caso lo bolbe worde trata.

Na un orcan pisa cu a reina ayera den zuidoost dje estado Mericano Wisconsin 23 persona a keda herida. Mas di 400 cas a worde destrui.

Orcan Cleo ta causa hopi dano material

PARIS, 24 Aug. - E orcan Cleo. a alcanza Guadeloupe awe mitar di cincu ora local. Ta parse que danjo no ta asina grandi manera nan a pensa que organ por causa Segun e prome noticianan dje isla 4 persona a hanja herida leve y e danjo na cas y plantashnan di banana ta limita, si e lineanan di telegraaf y telefoon a worde kibra pero e comunicacion di radio y telegraaf cu mundu pafo ta funciona normal.

Segun noticanan ricibi for Maimi Florida ta ser bisa en contra dje noticianan prome que orcan Cleo a alcanza Guadeloupe awe tardi, pero cu tur comunicacion dje isla cu mundu pafo ta kibra.

Fiesta di despedida pa studiantenan

ORANJESTAD, 24 aug. - Dia irinia di e luna aki lo tuma lugar den Club Caribe na fiesta di despedida pa e hobenan cu pronto lo regresa Hulanda y Estados Unidos pa continua nan estudio. Miembronan di Tivoli Club y Palm Beach tambe ia bon bini na e fiesia cual lo ta anima pa Viceroy Steelband.

ERWIN OEHLERS SECRETARIS

cont. di pag. 1

Morris Serphos como coniacliman cu e berdadero Nacionan Uni.

E lo ia tambe esun cu promer cu apertura di e "asamblea di N.U." lo dirigi algun palabra na Sociedad Bolivariana, den - cual en corto e proposito di N.U.
Señor Serphos ta spera cu e lo hanja bastante ilustracion na

tempo for di representante Hulandes na N.U., door di cual e por tene un excelente exposicion na Sociedad Bolivariana tocante di e trabao di N.U.

Alavez ta sigur cu e mucha muhernan lo percura pa e participantenan na e reunion lo no falta di servicio durante nan debatenan. Alavez por sosode iambe cu algun MP. (polisnan militar) lo worde instala pa ciuda e edificio. Apesar cu e organisadornan no ia exihi cu cada representante bin den traje representativo, nan ta spera cu esaki lo worde tuma tanto posibel na cuenta door di e representantenan y nan adversarionan. Tambe ia worde spera di nan cu nan lo comporta nan mes berdaderamente representanienan di nan pais. Den N.U. asina ia worde spera cu representante di Rusia, lo bali su zapaio bon duro ariba mesa. Tur school cu ta participa lo hanja dies seis carchi di entrada pa e reunion. Esaki nan por reparti enire familia di e muchanan cu lo participa, y e maestronan di school. Un luna promer cu e reunion tur e muchanan y nan hefenan di school lo hanja un ehemplar di e "keho" cual lo worde trata den e asamble, alavez un brochure di e trabao di N.U., reglamento nan y e programa di e asamblea.

Un siman despues un reunion pa practica lo worde teni cu Jaycees y e maestronan. Organisadornan y maestronan conhunto lo dicidi cual keho lo worde trata duranie e asamblea di binii cuairo di oktober entre ochor y diezun or di anochi.

Nan ta spera cu nan lo por escohe un subjeio cu lo ta inieres di e muchanan.

DOS TRINTA ANA NA LAGO

SAN NICOLAS, 24 Aug. - Diasabra ultimo dos empleado di Lago a recorda e echo di cu nan ta trinta anja den servicio di e compania aki. E promer ta senjor Luis E. Winterdaal di cuarenta y seis anja, kende ta operator na Process -L.O.F.

Senjor Winterdaal a cuminsa su servicio na anja 1934 como Junior Labor den Accounting Department For di ey el a promove varios biaha pa despues pasa na e departamento unda e ta traha actualmente Dia promer di februari anja pasa el a hanja e puesto di Operator.

Un otro empleado di Lago cu a cumpli su trinta anja den servicio ta senjor Jose M. Eduwardo tambe a cuminsa na anja 1934 cu su servicio den e compania den un di e puestonan di mas abao pa progresa te na unda e ta awor.

Binti cincu anja serca Lago ta cumpli awe senjor M.A. Davidson. Senjor Davidson kende pa e servicio y un cuarto di siglo cu e compania a ricibi un holoshi di oro ta traha na Mechanical-Equipment Section.

Noticianan di Polis

ORANJESTAD, 24 aug. - Diabierna atardi a worde avisa na recherche cu den un hardware siore na Oranjestad, durante di oranan di merdia, esia entre 12 or y dos or, cierto persona of personanan a drenia e lugar y nan a bai cu un caha di placa. E caha aki tabaia contene, chequenan y placa ie na un suma di diferente mil. Nan a drenta e lugar via un bentana cu nan a kibra. Recherche ta investigando e caso.

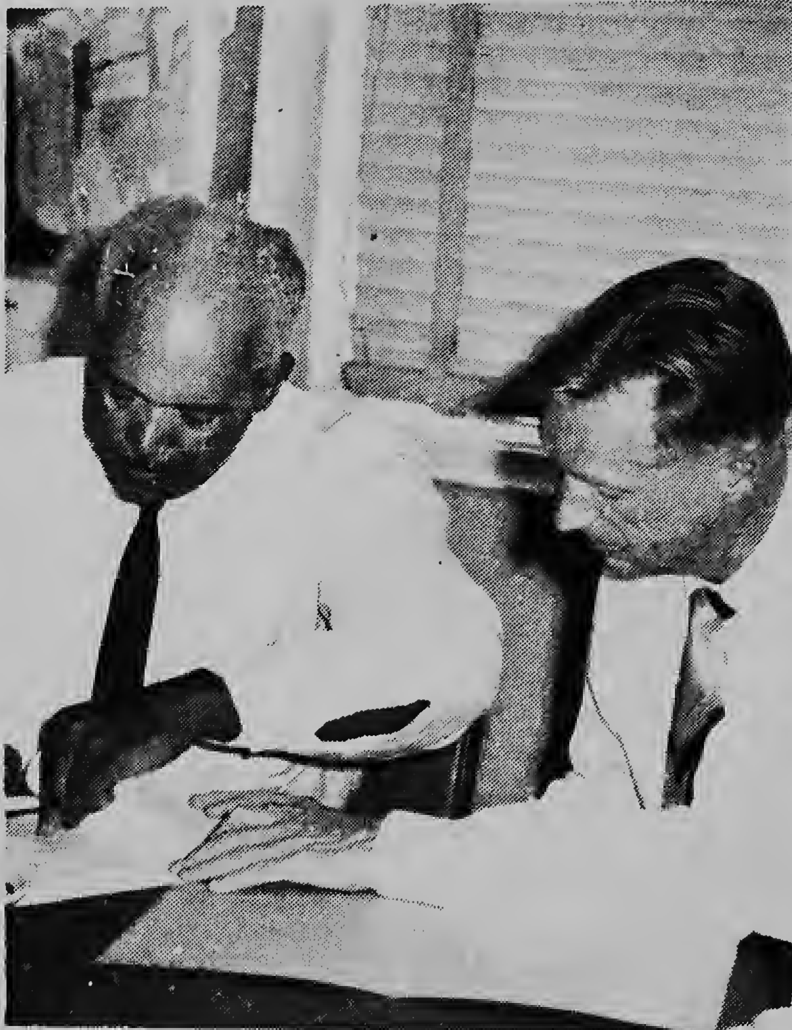
Diabierna atardi despues di seis or a tuma lugar un choke na halIura di Morgensier ariba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz. Un auto biniendo for di direccion di Oranjestad a corre subi airas di un oiro auto cual iabata para. Danjo matrial iabata nada menos cu tres mil dos cien florin. Chauffeur di e auto biniendo for di Oranjesiad, mester a wordu transporta pa hospital pa tratamento.

Diasabra mainia banda di diez or e auto A-8005 di firma Petrona & Croes, a drenta lagoen na Oranjestad. E chauffeur F. kende a para e auto den Willemstraat pa baha conirola un trabao cu ta worde haci na un cas den e calla ey, ora cu el a sali a ripara cu su auto a somenta.
A resulta cu di un manera of otro e auto a cuminsa corre y over di un distancia di sesenta meier sin mishi cu ningun obstaculo a bai landa den lagoen. Un grupo di e firma mes alfin al cabo a saka e auto for di den e lagoen.

E Mericanonan atrobe a iuma un prueba nuclear bow di ierra na Nevada. E explosion tabatin basta forza, cu ta igual na 20.000 te 2000.000 TNT, segun e comision Mericano pa energia atomica a anuncia.

Moscu iin mester di ainda 200 .300 pa bar pa satisface e sed pa serbez dje Moscouviianan, segun e corant Moskovskaya Prawda a scirbi. El a bisa, cu solamenie 92 dje 9500 barnan na Rusia ta bende serbez.

Diabierne ultimo Union Eleciricistas Aruba y Elmar a firma un contract colectivo cu otro. U.E.A. represeniando su miembronan, kendenan ta empleadonan di Elmar. Na nomber di U.E.A. señor Eddy Maduro como presidenie a firma e contracto (foto). Durante e firmamento aki represeniantenan di directiva di E.U.A. y Elmar tabata presente. Ariba e foio abao nos ta mira algun di nan, d.r.p. d. Robert Naar, Leo Croes y Eddy Maduro di U.E.A., despues sr. W. Hoekstra y J. da Costa di Elmar. Fuera di esakinan tabata presente tambe Louis Ridderstap y Marco Dirkz di U.E.A. y J. Persoon, C.G. van den Bosch y Milo Daal di Elmar.





Shooting range ta cla

Palm Beach, 24 aug. - Siman cu a pasa e uliimo irabao ariba e Shooting Range di señor Carlos Kelkboom a worde haci. Cu esaki awor despues di basta contra iiempo e projecto aki di señor Kelkboom a keda cla pa worde inaugura oficialmente. Apesar di esey, diasabra ultimo señor Kelkboom no por a informa nos ainda ki dia lo e habri esaki oficialmente. Entretanto varios invitado ya ta haciendo uso di e oporiunidad pa sera conoci cu e shooting range y e tiramento ariba clay-birds. E lugar aki cual ta keda dilanti di "De Olde Molen", ta unico den Antillas y ya segun nos a worde informa tin interesadonan cu a bin for di hermana isla Corsow pa mira con e shooting range di señor Carlos Kelkboom ta consirui pa nan tambe por traha algo asina na Corsow.

Instalacion di conseho di prensa na Ceylon

COLOMBO, 24 aug. - Den un sesion urgente dje gabinete a ser papia ayera tocante un proyecto di ley pa insialasion di un conseho di prensa y un tribunal di prensa na Ceylon, teniendo cuenta cu e recomendasionnan dje comision di prensa cu a ser forma aña pasa pa disenya areglonan pa conducta di pr[illegible]sa. Te ainda no tin ningun de[illegible]ion.

GOBERNADOR DI ALABAMA KIER FUNDA OTRO PARTIDO POLITICO

Atlantic City, New Jersey -- UPI -- George C. Wallace, gobernador di Alabama, a nenga na primintí su respaldo abierto na presidente Lyndon B. Johnson pa e venidero eleccion y a menasá di lo trata na funda un otro partido nacional despues di e fecha indicá.

Wallace a presentá dilanti e comité di Partido Democrata qu ta trata e plataforma electoral y a laga sa cu el lo forma un otro partido, si democrata y republicanonan realisá un campaña sin puntonan di bista di berdadero oposicion. Ora cu e gobernador a caba di pronunciá su declaracion cu e tabatin prepará, e presidente di e comité di e paltaforma Carl Albert, a trata na impedí cu e miembronan di e comité en cuestion lo a formulá preguntanan na Wallace, pero despues ela aceptá na reconocé ederecho di e representantenan Ray Madden. Wallace y Madden a cuminsá un debate y e gobernador a contesta un pregunta bisando cu "e no tabata sigur" di cu el lo retira su candidatura presidencial.

Un otro legislador, Harold Reynolds, a bisa cu ela ricibi autorisacion pa tambe formula un pregunta, basá cu si Wallace lo duna su apoyo na Johnson como candidato democrata pa presidencia. "Lo mi dicidi tal cos ora cu mi lesa e plataformanan y tende e candidatonan," asina e gobernador a contestá.

CHINA TA ENTRENA AFRICANONAN DEN TECNICANAN DI SABOTAHE

Londres, -- UPI -- Como parti di su campaña comunista den America Latina, China Comunista ta entrenando africanonan den tecnicanan di sabotaje y tacticanan di guerrilla.

E objetivo principal di Mao Tse Tung, ta pa tuma e iniciativa revolucionario den e paisnan den desarrollo y, di acuerdo cu e informenan circulante di qu nan agitadornan ta operando den Congo.

Ya for di aña 1950 China a auspiciá e movmimiento di Felix Moumie contra e gobierno di Camerun y na januari di e aña aki e tabata complicá den e movimiento di Zanzibar. E informe ta bisa qu periodicamente nan ta invita dirigentenan di gruponan China Roja a probecha di e reminoritario pa bishita China Comunista, quendenan nan ta siña con pa ehecuta tacticanan di infiltracion y e lucha di guerrilla. China Roja a probecha di e reciente conferencia di comercio y desarrollo di Ginebra, na cual 19 pais a asisti, pa establece contacto cu diplomaticonan africano y latinoamericano, den un intento pa acercá nan na Pekin y na su linea di politica duru. Nan ta kere qu e chinonan lo logra algun exito den nan gestion y qu esaki ta debi na e hecho di qu nan no a permiti Rusia pa participa ne conferencia di Africa y Asia, na primavera proximo.

Rumania ta celebra dia di Liberacion

VIENNÁ, 24 Aug. - E dia riba cual Roemania a keda libra 20 anja pasa di Nazinan awe a ser conmemora na Boekarest cun parada dencua nan a transporta e armanan di mas moderno, entre cua raketnan cla pa guerra, segun radio Roemano. E parada di arma a ser presencia pa lidernan Roemano y di delegasionnan di exterior entrecua esun di Rusia, China y Albania.

Entre e armanan tin tambe artilleria nobo cu propulsion di jet, cu cua cada meta den laire por worde destrui. E organ dje partido communista Chinec, e corant popular, awe a elogia Roemania pa su independensia. China y Roemania, cu ta ser uni pa lasonan di amistad, ta desprecia ambos e chavismo di paisnan grandi segun e corant, cu ta elogia e intentonan Roemano pa mantena unidad den e campo socialista y movimientu comunista internacional.

Goldwater ta contra firmamentu di tratado nuclear

NEW YORK, 24 aug. - Senador Goldwater a participa, cu anja pasa agosto el a vota contra firmamentu dje tratado limita pa stop prueba cu arma nuclear a base dje pruebanan scientifico y no door di ideanan politico.

E candidato pe presidencia Mericano, dirigiendo su mes pe reunion anual dje conseho Mericano pa stacionnan di radio a bisa, cu Merca, no mester a bai di acuerdo cu e tratado, te ora cu e tabata asina sabi, segun e orador, manera e Rusonan, tocante consecuencianan di explosionnan nuclear pa atmosfera y comunicacionnan di radio.

Anja pasa september Goldwater a insisti cerca senado Mericano, pa no ratifica e tratado nuclear, esta si Rusia no retira su trupanan e equipo militar foi Cuba. E ora ey el a bisa di no por acepta e tratado, door dje hecho, cu e seguridad Mericano, den henter mundu ta den peliger. aterizahe

santo domingo, 24 aug. - Diamars anochi pasa a ser anuncia den noticianan foi capital Haitiano Porto Principe, cu e desterradonan politico Dominicano diadomingo pasa a logra baha un forza di trupa hopi grandi den provincia Dominicano Baharona, cual militarnan foi dje tempu ey a sigui nan marcha sin di a contra cu resistencia.

Foi capital Dominicano, Santo Domingo a ser anuncia actualmente cu un dje miembronan dje forza di trupa aki, cu ta forma parti di un grupo arma, cual a ataka e puesto di frontera den provincia Dominicano Independencia, a ser cohe presu pa militarnan Dominicano.

El a anuncia, cu su grupo forma di desterradonan Dominicano ta consisti di 12 homber, entre otro shete ex militar y cincu civil.

El a bisa cu e grupo a ricibi su arma y ordenan dje president Haitiano dr. Duvalier. E grupo ta dispone di ocho pistol, dos pistol automatico, dos revolver, ocho bom di candela. Bow di proteccion di un patrulla di ehercito Haitiano, nan mester a ataka e puesto di frontera, mientras cu e defensornan dje puesto a wordu mata.

E atake sinembargo a fracasa, door cu un guardia a descubri e asaltantenan y a tira, door di cual e personal dje puesto Dominicano a ser alarma. El a declara por ultimo cu e artilisacionnan y ehecusionnan den e prison Haitiano di fort Dimanche caminda el a wordu serra prome cu el a wordu pone huntu cu e grupo di desteradonan Dominicano cu mester ataka nan patria, ta orden del dia.

E cadaver dje lider communista Italiano Palmiro Togliatti, awe a worde hiba cun avion Ruso di Krim pa Roma. E prome minister sovietico Chroestjef a demostra e fallesido e ultimo honor y tabata presente ne aeropuerto, tambe e viuda di Togliatti y ora cue avion a sali pa Roma.



Aki soldánan chino ta hasiendo ehercicionan den terrenonan banda di Nanking. E soldánan aki ta forma parti di e asina yamado "Ehercito di Liberacion di Pueblo". Na China Comunista un soldá mester ta na altura tantu di politica y ideologia comunista como tacticanan militar.

Peron ta anuncia su decision di regresa

Madrid -- UPI -- E ex-dictador di Argentina Juan Domingo Peron a proponé pa regresa su pais e aña aki, segun nan a anuncia ne ciudad aki, despues di un serie di reunionnan qu a worde efectua entre e propio Peron y 18 lider di su tendencia politica.

Den un declaracion di type y entregá pe peronistanan nan ta señalá qu "e general Peron a ratificá su decision pa regresa su patria e aña aki, como factor determinante pa logra unidad y pacificacion di tur e argentinonan. E dirigentenan peronista a planeá a ofrecé un conferencia di prensa den un hotel centrico di Madrid, pero polisnan a yega y a evitá cu nan lo a efectuá e acto aki. Polisnan a bisa cu e peronistanan no tabatin permit di e direccion general di seguridad pa tene tal conferencia.

E declaracion peronista ta indicá cu e plannan pa reorganisacion di e movimiento peronista ya a ser hasi y cu e dirigentenan peronista "a studia tur e gestionnion cu Gobierno y otro gruponan di oposicion lo por hasi detalladamente pa enfrentá e movimiento peronista".

Cartanan no entrega

SAN NICOLAS

A. Adella Arnaus (2); Dolores Arindell (2); Eleonora Adams; Lydia Arrindell; L. Arrindell; Edna Anetia; Vincent A. Arrindell; Norma Arrindell;
B. Tatica Blijden; Janie E. Brown Benito Baptist; Violet Bryan; Hubert Bailey; Laurie Bosnie; Abigael Bing; Claudette Brooker (2);
V. Bradshaw; Hilda Berkel; Samuel J. Blijden; Samuel W. Baptist; George H. Bennett;
C. Cherie's Beauty Parlor; Glenda F. Croes; Esmond Ron Campbell; Jessie Charles; Lowina Cannegieter; E. Cannonnier; Louisa Carty; L. Connor; H.L. Cox; Etter Carty;
D. Ruth H. Davis; Antonia T. Donker; C.A. Davis; Jean M. Duzant; Sylvia Davis.
E. Louise Emanuel; James Everest P.;
F. M. Mc. Farlane; Odette Fleming; Yvette Fung.
G. Veneranda Geerman (R); Ranolli Gabriele (R); Sarah Gibbs; Mabel Gilson;
H. Olinda Helman; Charles R. Hassell; Ruben Hassell; Marjorie Hernanes; Anthony Hodge; Armando E. Hanson; Milton Hazel; William Hughes; M. Heineman; J.C. Hickenson; Louise Holman; Charles E. Hughes; Mathias C. Halman.
I. Mariana C. Ilidge;
J. George Jacobs; Euparine James; Everest James; H.M. Dibbets Jansen;
K. Familia Kemp; G. Koendrink; Francisco Kock;
L. Jane Elenthe Louison; Janet La Greuadr;
M. Julien Martin; Randolph Mitchell; Mary Mitchell; Olive Mc-Koy; Joy Martens; Hernildo Marchena; Oscar de Miranda; Julian F. Mote; Edmund Maynard; Armando Maduro; B. Maduro; Itheina E. Morris; Vincenzo Mineo; Rev. E. Martin;
N. Nanking Grocery; Neilar Nelson; Freddy Netel; J. v. Nes;
O. Humberto Orea;
P. Ernesto Puentes; Monica - Priest; Margarita Peters; Joseph L. Park; N.V. Pelsi; Brunilda C. Purce;
Q. Josefa Quilotte; Florentia Quant.
R. F. Romero (R); Carmen Alvarado de Richardson (R); Dulce Patria de Rollan; Cyril L. Ramie; Valentine Richardson; Ada Rogers; J.V. Richardson; David Richardson; Godfried Richardson; Ramon Ramirez L.; Michael Roga; Hilda de Robles; C. Remou (4); M.C. Richardson (2);
S. James Sutherland; Rosemary Stroude; Karl Scotborg; Casa Salamon; Ivan Spanner.
T. Ansuliana L. Thyssen (R);
H. Ter Beek; Efrain Tromp;
V. Osmond O. Venner;
W. Ana de Weuger (R); Ula Webster; Francelina Winklaar; F.L. Wijngaarden; John A. Webster; Daisy Wilson; Haimon Wlashl; Alfonso St. Alban Weekes; Napoleon E. Werleman (R); Ethline Williams; Violet Windeulde; Ena Walker; Ethlyn Williams;
Y. Iris York; Mike Young.

ORANJESTAD

A. A.S.T. Arends; Victor Adams;
B. D. van Beek, van Steen; A. van der Biezen;
C. Johans Constancia; R.M. Croes; Margarita N. Croes (aanget.); L. Croes; Johanna Luisa Croes; Ficho Croes; Croes & Co.; Andres de Cuba; Angel Chabin; Albert Chundro; Juan Cabanas.
D. Willem den Dulk; Catharina Dirksz (aanget.); Edna Dorcas; Alejandro Drenes; Donald Dunkritt;
E. M.I. Engelbrecht; Anselmo Emers; F. Eckmeyer; Joon van Eer;
F. Mabel Francis; Rosa Francis;
G. Ramona Geerman; Francisco Geerman; R. Geerman; Luis Gonzalez;
Howell Warrington Esq.; Rose Holman;
J. Maria Alt. de Jesus; Alexandrina John; Medith Joseph; Eltruda Julien;
K. Lucita Kock; Betty Koolman; Filomena Kelly;
L. Cicile Lake; R. Lacle; Jean Lacle; Maria Leyba; N. Lake;
M. Mercelia Muller; Fam. Mardenborough (aanget.); Venancio Martinez; I.A. Maters; James W. Maxwell; W. Martinus (aanget) Ana Justa de Mata; M. de Mey (aanget.);
H. Nassau Trading Co.;
O. Jose Orman; P. N.V. Philipsburg Utilities Co.; Catherine - Pierre; Dora Pietersz; Manuel Pereira;
R. Fam. Robles; Fam. Maduro-Ras (aanget.); Zenovia Ras; Pedro Julio del Rosario;
S. Leonic Sainton; Narcisio Sirvania (postwissel); Fam. G. Speo Fam. P. Schermer; Valeria Marcia Sintiago; Maria Altagracia Sintjago. Estela Simon; Manuel Gomez de Souza (aanget.); Jane Solomon (2); Maria Victoria Santiago; Vicente E. Salazar; Stachan Shipping Co.;
T. Julia Tejada; Tienda la Dominicana; Tipografia Naconal; J. J.Tjallema; H. Tjallema (aanget)
V. Arnaldo Valderama;
W. Salomon Walter; Welfare Trading Co.;

Peron ke regresa bek na Argentina

MADRID, 24 Aug. - Un comucado publica na Madrid - Despues di un conferencia nacual Juan Peron y 9 lider peronista a participa - dencua nan a participa e desicion di e expresident pa regresa Argentina e anja aki mes, a causa un cierto sensacion na Buenos Aires.

E reaccionnan sinembargo a worde suavisa pe hecho, cu general Peron, varios biaha no a tuma personalmente e responsabilidad pa un tal insinuasion. E desicion di Peron a worde publica den un comunicado, cu colectivamente ta firma pa 9 cooperador mas importante di Peron. Ta parse di ta dificil pa mira den esaki solamente un gesto bon planea que fin pa tene e gruponan Peronista na Argentina den tension. Den circulonan di gobierno te ainda nan no a duna ningun comentario. E punto di president Yllia sinembargo ta worde explica mescos quesun di su minister interino, Juan Palmero. Yllia ya a bisa un biaha caba, cu regreso di Peron ta algu cu ta toque so, pero cu Peron te ainda ta somete na cierto accionnan juridico cu no a termina ainda. Di otro banda ta cla cu Illia ta trata di realisa un pacificasion interino door di cua Peron a dicidi di regresa.

Pero por ser puntra cu si Illia por pacifica e pais manera e ta desea pasombra ta parse cu mayorla di hefe oficialnan Argentino bow di ningun condusion lo acepta presencia di Peron riba terirorio Argentino. Nan a proclama contra dje un expansion cu jamas a worde retira. Y por sospecha dje un expulsion cu jamas a worde retira. Y por sospecha cu nan lo no vasila di emprende hasta un golpe di estado, encontra di nan actual legalismo, que fin pa evita segun nan un dje peor cosnan cu por pasa nan pais, pero nomber di Peron no ta para entre e personanan cu diamars pasa a firma e comunicado. Por ser saca aki fo que ultimo palabra den e ocasion aki no a ser haci y que desicion final lo bini na su tempu haci pa Peron en persona.







DOS A DEBUTA NA TIVOLI CLUB

ORANJESTAD, 24 aug. - Diasabra anochi ultimo Club Tivoli na Oranjestad a tene su anochi tradicional pa e baile di debutantenan. E anja aki tabatin dos dama cu a debuta. Esakinan tabata Hildahart Hintz y Ankie Bruin. Nan tabatin un escorte di cinco pareha, mientras cu nan propio escorte tabata respectivamente Albert Bruin y Glenn Marugg. Despues di a worde presenta na club e debutantenan cu nan escorte a balia e set special pa debutante. Cu esaki nan a worde accepta oficialmente den sociedad. Cada uno a hanja un diploma pa esaki. E show aki tabata acargo di srta. Helen - Croes, kende ultimamente a worde nombra Miss Tivoli. Estrellas Musical na un manera mahestral a percura pa e presentenan por a balia ariba tononan alegre te den oranan di marduga.

Tres funcionario Mericano viceconsul Mc Faland teniente coronel Rattan coronel Dodds cu a ser perde cerca du Boekavoe na Congo, a ser hanja sano y salvo. Segun State Department a anuncia.



Na bordo di Prins der Nederlanden cu a drenta haaf di Oranjestad, diasabra mainta tabatin un pareha di cual e señora diadomingo ultimo ariba su biaha di Inglaterra pa Jamaica a duna luz abordo di bapor na un morocho. Un yiu homber y un yiu muher. Aki ta trata di famia Hebbes, kendenan ta bayendo Jamaica caminda e tata ta bai haci trabao di maestro di school. Tommy e yiu homber majoor ta sumamente contento cu su dos rumannan. E mama tin di tene poco na distancia pa e no braza y caricia nan mucho fuerte. Segun e señora a bisa nos e yiunan ta bon di salud.

KRUSCHEV A RINDI ULTIMO TRIBUTO NA TOGLIAITTI

E agencia oficial ruso "Tass" a bisa qu Kruschev", cu su cabes baha a hinka rudia dilanti e morto y a bisa:

"E recuerdo di Palmiro Togliatti lo keda grabá pa semper den nos memoria."

E secretario general di e partido comunista mas grandi di mundu occidental a muri na 71 aña di edad pa motibu di un paralisis cerebral qu tabata resultado di e ataque qu ela sufri algun dia pasá.

E secretario general di partido comunista frances Maurice Thorez, a muri bordo di un barcu sovietico den Mar Negro recientemente.

Rusia ta di luto awe pe morto di Togliatti. Radio Moscu solamente ta toca musica funebre y prensa sovietico a publica editorialnan largu na tributo di e homber quende a crea e partido comunista italiano.

Den circulonan diplomatico nan ta bisa qu Kruschev no solamente tabata lamentá morto di Togliatti sino e perdida di e apoyo qu e ultimo aki tabata duna na Rusia den su disputa cu e comunistanan chino tabata algu tremendo.

Tantu Togliatti como Thorez tabata partidarionan firme di Kremlin den e "pleitu familiar" di e dos gigantenan di e bloque comunista.



E regisor Peter Holland kende a caba di yega for di Hulanda ariba encargo di Sticusa pa durante mas o menos un anja, traha ariba tereno di comedia na nos isla. Un homber carinjoso y cu ta contento di por a bin Aruba.

Peter Holland pa un anja na Aruba

ORANJESTAD, 24 aug. - Cu bapor di K.N.S.M. "Prins der Nederlanden", a yega diasabra mainta Aruba, senjor Peter Holland for di Hulanda. Durante un anja e lo ta na Aruba encarga cu trabao di regissor den bida di comedia na nos isla. Su estadia na Aruba lo ta ariba encargo di Sticusa. Senjor Holland ta casa cu e actora Ann Hasekamp, pero durante e tenpo na Aruba lo no ta acompanja pa su senjora como cu esaki tin un contract cu Grupo di Comedia Amsterdam Centrum na Hulanda. No ta promer biaha cu e regissor aki ta na Aruba, como cu na anja 1950 ya el a yega di bin Aruba cu e grupo di comedia "Haagse Comedie". Durante varios anjanan el a traha cu gruponan di comedia Hulandes manera Vrije Toneel y Rotterdamse Toneel. Den e ultimo cuatro anjanan segun senjor Holland a informa nos, el a traha como regisor na television na Hulanda y de bez en cuando tambe como actor. Senjor Holland ta sumamente contento di por a hanja e oportunidad pa bin Antillas pa traha den e trabao di comedia. E ta spera di por haci un bon trabao ariba e tereno aki e.o. na nos isla.



Ultimamente srta. Helena Kock di Watapana Gezaag 16, hunto cu su ruman muher chiquito a pasa na nos oficina caminda for di mannan di srta. Myrna Martha el a ricibi su promer premio den e concurso di "Bo ta corda ainda?", organisa pa Arubaanse Courant. E foto ta mustra nos srta. Kock na robez ricibiendo e premio for di srta. Martha.

Despedida di sr. Mohamed na Griffie

ORANJESTAD, 24 aug. - Diasabra merdia ultimo a tuma lugar den oficina di Griffie na Oranjestad, despedida oficial di sr. E.J.E. Mohamed, substituut griffier na nos isla, kende dentro di algun dia ta sali cu su señora pa Hulanda, caminda na promer lugar nan lo goza di algun luna di verlof pa despues señor Mohamed, ariba encargo di gobierno di Antillas, sigui un estudio di ley na Universidad di Utrecht.

Ne a e ceremonia di despedida tabata presente e dos hueznan, e officier di husticia, abogadonan, personal di e varios servicionan di cuerpo judicial, amigonan y conocirnan di señor y señora Mohammed.

Promer orador di e atardi tabata huez J. van Koot kende a aprecia e trabao di señor Mohamed y a duné palabra stimulante pa su estudio venidero y su estadia na Hulanda. Señor S. Tjon A Jong na nomber di Ministerio Publico, a pone e accento den su discurso ariba e estudio di ley. El a mustra ariba e importancia di esaki y a aprecia pesei e desicion pa señor Mohamed continua y avanza den su estudio.

Na nomber di abogadonan señor P. Sjiem Fat a elogia e cooperacion cu semper nan a hanja for di señor Mohamed den casonan necesario. Despues di a repasa en corto e carera ya estableci door di señor Mohamed, el a desea e pareha lo mehor durante nan estadia na Hulanda.

Señor P. Susebeek na nomber di personal di oficina di Griffie a duna un relato chikito di e trabao di señor Mohammed durante e tempo cu e tabata hefe di Griffie. El a mustra ariba e hopi mehoracionan cu a tuma lugar door di su esfuerzonan, manera ponemento di airco pa Griffie, etc. Na nomber di e personal el a desea señor Mohamed y señora lo mehor pa futuro. Despues di e ricibi un regalo di personal di Griffie, señor Mohamed como ultimo orador a dirigi palabra y a gradici tur esnan cu den e añanan cu el traha caba na Griffie na Aruba a coopera asina bon cu né. E a duna su deseo cu señor Susebeek, su succesor, lo hanja e mes un cooperacion. Despues di a gradici pa tur e bunita palabranan a yega un final na e parti oficial di e ceremonia, cual a worde continua cu drinks y snacks pa e presentenan.



Diasabra merdia personal di Griffie, O.M. y G.M., amigonan y conocirnan a tuma despedida di señor E.J.E. Mohamed kende dentro di algun dia lo sali pa Hulanda, caminda despues di un verlof cortico lo sigui cu un estudio di ley na Universidad di Utrecht ariba encargo di gobierno di Antillas. Sr. Mohamed tabata traha na Griffie como Substituut Griffier. Na robez nos ta mira señor P.G. Susebeek kende ta keda na puesto di señor Mohammed, tomando despedida officialmente di su collega. Na banda drechi di señor Mohamed ta para su señora.

MALASIA TA ACUSA INDONESIA DI AGRESION ARMA ABIERTA

Kuala Lumpur, -- UPI -- Malasia ayera a redactá un nota di protesta den cual e ta acusá Indonesia di "agresion armá abierta" contra territorio di Malasia mediante infiltracion di mas o menos 50 terrorista indones dialuna ultimo.

Nan a informá qu Gobierno di Tailandia lo entregá e nota na Yakarta na nomber di Malasia, ya qu e presidente indonesio Sukarno, no a reconoce e gobierno di prome ministro Andul Rahman. Autoridadnan ta afirmá qu e invasornan a realisá tres desembarco riba e peninsula Malaca, qu ta separá na mas o menos 50 kilometer pa medio di e estrecho di e mesun nomber aki, for di e isla indones, Sumatra. Nan a agregá qu trupanan malayo ta terminando nan operacionnan di limpieza den e pantano y selvanan banda di Pontian, matando cincu infiltrador y a captura mas o menos 40. Dos solda malayo a perde nan bida.

Un di e dos malayonan a ser matá den un encuentro ora qu varios ciudadanonan a alertá forsanan di seguridad riba presencia di guerrilleronan. E trupanan a rondoná e indonesnan, quendenan tabata sosegá bao di un afdak.

Varios di e terroristanan a resultá heridá.

Un portavoz gubernamental a bisa qu nan a identificá mayoria di e infiltradornan, y qu nan a logra na descubri nan relacionnan cu Indonesia. Tambe nan a agregá qu tal informacion lo worde parti entre e miembronan di Nacionnan Uni. Nan ta spera qu den e protesta formal aki nan lo duna pruebanan detallá di e participacion indones den e incidentenan. Esaki tabata e prome incursion contra territorio continental malayo pa parti di Indonesia, for di dia qu nan a anuncia qu nan ta oponé formacion di e federacion Malasia, qu lo mester a worde integrá pa e federacion di Malaca, e isla Singapur y territorionan di e isla Borneo, di cual e mayor parti ta pertenecé na Indonesia.

SUCESOR DI TOGLIATTI

Roma--(UPI)-- E sucesor di Palmiro Togliatti den e Camara di Diputadonan lo ta un comunista "scur" yamá Angelo La Bella. Di acuerdo cu ley italiano lo no tin eleccionnan complementaria pa parti di Parlamento y cu e asiento bashi automaticamente lo pasa pe candidato parlamentario qu a haña mas tantu voto y ta pertenece ne mesun Partido.
Togliatti a logra un cantidad di votonan mas grandi 168.923 -- y la Bella a keda na di 13 lugar cu 12.304.

DESNUDEZ NA LONDRES

Londres, -- UPI -- Un señora, mama di dos criatura y dos señorita a ser acusá di a stroba orden publico y a efectua exhibicionnannan desagradabel. Esaki ta loke e huez ta opiná den e caso di Diana Gorton, di 27 aña di edad, mama di dos yiu, quende a usa Monokini den un playa local. E señora a bisa qu e no tabata kier a hasi nada malu y qu ademas simplemente e tabata sigi un moda. E otro caso tabata esun di dos mucha muher quendenan a bai waak e pelicula "Londres pa desnudo." Nan a bai e teatro cu un bisti qu realmente a ser calificá como desnudo.

EHERCITO CONGOLENO TA DOMINA BUKAVU

Leopoldville, -- UPI -- Trupanan di ehercito nacional congoleño a ocupá e estrategico ciudad Bukavu, capital di e provincia Kivu, despues di a expulsá e fanaticonan rebelde comunista for di aki. E fanaticonan rebelde comunista ta semiloco, cu otro palabra mitar loco, en vista di e bebidanan qu nan ta bebe qu segun nan, ta hasi nan mes "invencible" aunke den e caso aki nan ta preferá na muri den e accion en bes di ser tumá presu.

E cayanan di Bukavu ta cubri cu cadavernan di rebeldenan kendenan a bringa ferozmente contra e trupanan di gobierno "mas tantu qu nan tabata por." Di inmediato, nan no a duna e numero exacto di e victimanan, como resultado di e batalla di tres dia, qu a cuminsa diarason ultimo, ora qu insurgentenan a invadi Bukavu.

Un portavoz di Nacionnan Uni a informá qu e rebeldenan a ser obligá na subi riba e carretera qu ta bai Shabina, qu ta situá na mas o menos 160 kilometer pe parti Oeste di e provincia. E batalla a yega na su punto culminante ora qu un avion grandi di transporte di Merca a manda refuersonan nobo di e ehercito regular congoleño, quendenan a rondoná e rebeldenan.
Otro avionnan di e mesun tipo aki ya anteriormente a transporta trupanan congoleño pa Bukavu. Tabata un batalla desesperá qu e gobierno di prome ministro Moise Tshombe a dicidi na hasi pa evita caida di e ciudad den man di e rebeldenan, quendenan ta bao di ordennan di e agitador comunista Gaston Soumialot.
E individuo aki, qu a ser siña na China Comunista y respaldá pe regimen aki tambe, na cuminsamentu di e aña aki a cuminsá un rebelion en masa den e parti interior di e pais. E perdida di Bukavu, un di e ciudadnan mas importante di e region oriental congoles, tabata nificá un golpi serio pa Gobierno. N. Dozin, funcionario di Nacionnan Uni quende a regresá Leopoldville, tabata e prome persona qu a duna resultado di e batalla, cual ela presencia di serca.
Despues di a refiri e detallenan di e lucha, Dozin a terminá bisando qu te caminda e ta corda "nan no a cohe ningun prisonero" ya qu e fanaticonan comunista tabata preferá na muri en bes di worde capturá.
"Tur esnan qu a hasi esaki tabata bao di influencia di droga," asina ela bisa. Coronel Leonard Mjlumba, di e ehercito nacional congoleño, a dirigi e batalla di Bukavu, y a segurá un otro victoria. E informenan a agregá qu "e parti mas grandi di e ciudad awor ta bao di dominio di e trupanan di coronel Mjlumba."

E Rusonan atrobe a lansa tres satelite Cosmos pa investigacion di espacio, segun e agencia di prensa Tass a anuncia. Tabata e di 41, 42 y 43 dje actual serie. E dos ultimonan a ser trese cu un raket den orbita rond di mundu.

Bobby ta hanja apoyo di Wagner

Nueva York, -- UPI -- Alcalde Robert Wagner a duna su apoyo oficial ne secretario di husticia Robert Kennedy den su aspiracion pa nombramentu como senador den e estado New York, pe partido democrata, en vista di su trabaonan util qu ela logra, su liberalimso y "e magia di su nomber."
Na Washington, e funcionario di prensa di e departamento di husticia Edwin Gutham a bisa qu Kennedy a revelá su planan politico na cuminsamentu di e siman aki, den e cas oficial di Wagner na New York.



Ora delegadonan yega na e convencion nacional di Partido Democrata, nan lo mira e busto nobo aki di difunto presidente John F. Kennedy pafor di e area di convencion.

CANDIDATO PRESIDENCIAL CHILENO TA DENUNCIA PROPAGANDA DI MERCA

Santiago de Chile -- UPI -- E oficinanan di e candidato presidencial marxista Salvado Allende a denuncia e envio postal di propaganda electoral antiallendista for di Merca, pa parti di e directorio estudiantil revolucionario, organismo di e cubanonan exilá.
E corant comunista "El Siglo" ta afirmá cu e entidad "ta un di e hopi disfrasnan cu a ser usá pe agencia central di inteligencia, di Merca.
Nan ta bisa cu e material propagandista parse ta ser mandá pe ciudanonan chileño, quende su nomber y direccion a ser haña den bukinan di telefon. Nan ta agregá cu e material ta consisti den un pintura comico titulá "loke Allende kier pa Chile", y cu den esaki nan ta usa palabranan di e candidato durante su discursonan riba e bida comun na Cuba comunista. E corant ta agregá cu algun miembro di e gabinete a ricibi e propaganda, cu a ser mandá via di post for di Miami, Florida. Tambe nan ta bisa cu algun di e envelopnan tabatin un emblema di e "comité di organizacionnan hubenil cubano den exilio.


Senador Kenneth B. Keating, Republicano di New York a anuncia qu no obstante oposicion di Robert Kennedy y sra. Clare Booth Luce, lo e participa na eleccion pa senado e aña aki.

EXISTENCIA DI PROYECTILNAN RUSO NA CUBA

Washington, -- UPI - - Departamento di Estado a bisa qu e tabatin sigur di qu no tin proyectilnan estrategico stacioná na Cuba. Robert J. McCloskey, funcionario di prensa di e departamento, a bisa qu e ta hasi e comentario aki en relacion cu informacionnan di Juanita Castro, ruman muher di e prome ministro Fidel Castro, quende recientemente a sali di Cuba y a bisa qu tal armanan no ta na Cuba.
Tur informenan riba existencia di proyectilnan estrategico na Cuba a ser verificá pe servicio di inteligencia como un cuestion primordial di interes," asina e funcionario a bisa.

VIAHE DI COLOMBIA PA TOKYO TE AINDA TA IMPROBABLE

Bogota, -- UPI -- Camara di representantenan a acorda pa solicita gobierno pa destina e fondonan necesario pa Colombia por participa na e olimpiada mundial, cu lo worde celebra na Tokyo na october proximo.
E participacion nacional na dicho competencianan te ainda ta improbable, pues e ministerionan di educacion y hacienda a manifesta na varios ocasion cu no ta dispone di e fondonan pa cubri e gastunan cu lo surgi na mandamentu di e delegacion colombiano pa Tokyo.

Sin embargo, presidente Guillermo Leon Valencia a anuncia cu prome cu e siman aki termina nan lo fiha e posicion definitiva di gobierno encuanto e caso. Entre tanto, e corant "El Tiempo" a cuminsa un colecta particular pa cu dos equipo di ciclista por participa na e evento.


Pa años e edificio aki tabata un punto di atraccion turistico pa mericanonan, comoquiera qu e tabata sirbi como modelo pa construccion di cas cu palu. E edificio a ser construi na 1905 pa un exposicion internacional qu tabatin na Merca y a ser conservá tur e tempu ei.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Kinderen die niet gewenst zijn" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Black Zoo" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Kid Galahad" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Rififi in Tokyo" 18j

TELE ARUBA

05.30 Cartoons
06 00 Annie Oakley
06.30 N.T.S.
06.45 Papiamento Newscast (Live) & Newsfilms
07.00 Flintstones
07.30 Sportnews
07.45 I Love Lucy
08.15 Have gun will travel.
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilm
09.00 Dutch Film
10.00 Florian Zabach

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental
7.00 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional

11.05 Musica Norte America
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)

12.30 Musica Norte American.
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos

06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana, Instrumental

08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

Medida di straf Ruso

MOSCU, 24 aug. - Un obrero di un fabrica di metal na Oeral a protesta den e corant Komsomolskaya Prawda, contra un medida importa na mei pa su director, contra personanan cu no ta bai traha o ta llega laat. Esakinan ora cu nan bai cobra nan sueldo, prome mester drenta den un kashi di escandalo. Un cas fabrica specialmente pinta pretu mei mei dje cora dje fabrica. E acusadonan mester subi un trapi pretu mientras cu un orquesta ta toka un musica y nan compañeronan ta harinan.

Tales medidanan tambe lo wordu imp orta cerca otro empresanan den e teritorio relasiona.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Inlges
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia.
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 NPrograma dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana e Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.00 Programa dedica na amanan Di Cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama-China Clipper.
05.45 Calendario Antillano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americano.
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitacion es y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial. Diaraz. Diabierna Diasabra)
09.00 Musica Latina.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

President Julius Nyerere di republica uni di Tanganjika y Zanzibar a declara ayera cu jamas por wordu permiti, cu un nacion lo pone su mes directo o indirecto na disposicion di control di exterior ni hasta den interes di seguridad nacional o desarollo economico.

RADIO VICTORIA

06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.10 Bo Musica Favorito
07.45 El Sendero de Vida.
08.00 Canticanan di Evangelio
08.15 Mundo Femenino
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Noticias Español
09.15 Melodias del Alma
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the Air.
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs of Zion
02.30 Quiet Hour
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Vertel Uurtje
04.45 Noticias Espanol
05.00 Musica di Banda
05.15 Palabranan di Biua.
05.30 Lago Hour
06.00 World News
06.15 Psychology For Living
06.30 Sailor Sam
06.45 Listening Post
07.00 Musical Interlude
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 De Groene Weide
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Tyfoon Cathy ta ataca Hapon

TOKIO, 24 aug. - Un tyfoon cu a hanja e nomber "Cathy" a llega ne costa zuid di Hapon y a causa danjo ne isla Kioejsoe. 30 cas a keda destrui y mas di 700 cas ta bao di awa. E poblacion local ta preocupa, pasobra Cathy, ta sigui e mesun routa cu su antesornan Della cu na 1949 a exigui 141 victima y Bess cu na september di 1957 a causa 30 morto.

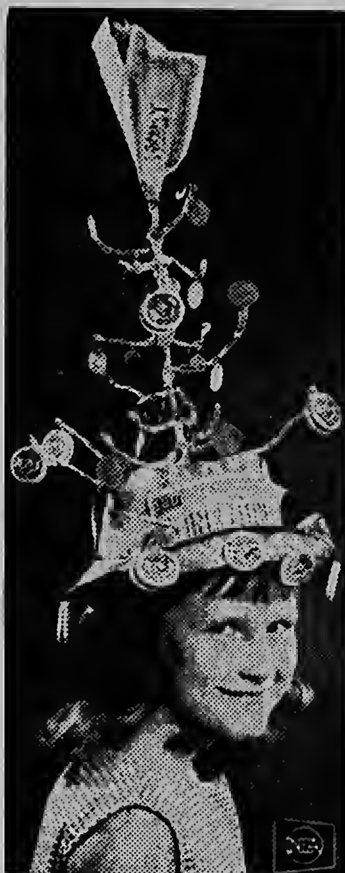
POSTSLUITINGEN

Br. Guiana 15.30-Canada(8.00-15.30)-Colombia 15.30- Curacao (9.30)(15.30)-Europa (1) (8.00-15.30) Jamaica 8.00 - Miami Fla (2) 8.00 New York (8.00 15.30) - Nevis 15.30- St. Kitts 15.30- St.Maarten (4) 15.30- Suriname 15.30- Trinidad 15.30-Venezuela 15.30

CUMPLEANJOS

Awe dia 24 di Aug. ta cumpli anja Senora 'Suzie' Leer, felicitacion ta bini di su esposo Hendrik jiu stima Daria, mama, di Odulio Berg su rumanan, suegra y suegro, swanan, iha Esther Paesch, tambe di Ingrid Leer, Glenda Margaretha y Juan Maduro y demas famia.

Dia 19 di Aug a cumpli anja e gentil caballero Benny Geerman, felicitacion ta bini di su esposa Catherina, jiu Emerita Geerman, di su mama Thomasa, padraso Jan rumanan Chita, Petra, Luisa, Maria, Frans, Chio, suegra Petra, swanan Buchi, Cobi, Nadi, Clemente y demas famia Geerman, Stamper, Irausquin y Bermudez.



E sombré aki ta dorná cu 3000 dollar y a gana promer premio pa su doño, Judy Enters na Tenafly, N.J.

14 Victima di enfermedad di drumi

HOUSTON TEXAS, 24 Aug. - Na Houston den estado Texas, y becindario a muri den poco tempu 14 persona door di e enfermidad di drumi, un forma di infeccion celebral.

E enfermidad ta ser expande pa un sorto di musquita. Servicio di salubridad di Houston ta spera que cantidad di mortonan causa pe enfermidad aki lo subi.

Bringamentu pa bukavu

LEOPOLDVILLE, 24 aug. - Na oringamento pa Boekavoe, capital dje provincia Congoles Kivoe, cu ayera a worde reconquista pa trupanan dje gobierno central, dje revolucionarionan, a muri 400 rebelde. Entre nan tin nan lider militar Nicolas Olenga, y un cantidad di oficialnan dje ehercito di liberasion. Segun radio Leopoldville ta stipula actualmente definitivo cu e accion dje rebeldenan contra Boekavoe ta ser dirigi for Stanleyville. E ehercito di gobierno a confisca un cantidad grandi di arma y vehiculonan. Ehercito di gobierno a perde ne operasion un 10 homber.

Monica
E ENTREGADORA DI FLOR
NOVELA
No. 15.

El a drey mira Monika cu admiracion y despues nan dos a cuminza cana sali, pasando dilanti tur e hendenan kaweta, cu ta papia den otro horea, y algun cu envidia. Monika no kier lanta su cabes. E ta sinti mescos cu su pianan a bira pisá.
Porfin el a jega na e auto y ta laga su curpa sosega den e cusinchi moli di e auto. Porfin e por sosega ya e no tin nodi di soporta tur e miradanan. " ...E-sey si tin suerte!". Eseynan tabata e ultimo palabra, cu e por

a tende, y despues e auto ta start bay. Monika tin gana di hari di tanto bofon amargo Felicidad! Si e hendenan tabata sa"! Y ademas e mes no sa kiko tin prepara pe, con e hendenan lo trate, caminda sa casa lo hibe. Di repente Monika ta sinti su curpa coy ril, pero despues e ta wanta su surpa duro. Umn mal caluroso ta primi su dedenan, cu ta temblando. Durante algun seconde el a keda manera un hende paraliza, pero despues el a hala cu man bek.

"Lastimamente ningun hende ta comprende, Srta. Ni mi tanta, cu kende el a traha basta tempo, y ningun otro hende cu conoce. Tur hende a keda hopi asombra." "Kiko e hendenan den bo circulo ta bisa,?" Nervioso Vera ta sende un cigaria. "Un cantidad di cos! E cosnan di mas loco y e sospechanan di mas falso ta pasando den henter ciudad". "Sospecho?" "Si. Su tata mes ta percura pa e hendenan haya coy papia. Entre otro e ta bisa cu e Conde a cumpra su invento, y cu awor e tin cen sufficiente pa bay serca su ruman homber na Amerika." Asina?" "Mi ta kere cu ya el a pidi su pasaporte caba, y su maletanan tambe mester ta cla." "Kier meen cu e tin placa anto? Pero dicon ami no sa nada di e invento ey?" "Kizas pasobra no tin ningun sorto di invento! Decker ta un homber masha bibo. Kizas el a saca placa di bo primo bou chantaje?" "Coy loco! Egbert no ta hende sokete tampoco. Mester tin algo di haci cu e invento".
Irrita e ta paga su cigaria, despues e ta drey mira e homber di banda. E mester di un hende asina. "Bo por hacimi un fabor personal?" "Naturalmente, Srta. cu mucho gusto." "Bo mester purba haya sá, ki clasa di invento Decker tin, cu el a bende mi primo." "Decker no tin ley cumi, ni mira e no por mirami, mi ta sigur cu e no ta bisami nada". "Haci uso di un mediador. Bo mester comprende cu mi ta interesla pa tur loke tin relasion cu e fabrica. Mi ta posea un parti grandi di accion.
Pero como muher nan ta ponebo facil patras." Vera sa hunga comedia masha bon, e ta hunga su rol como muher desespera asina bon cu pronto Binte tambe a cuminsa tuma pe. Asina ta anto! Nan kier ganja e dama aki. Y net e, un exstranjo, e ta bin busca ayudo - serca dje! Esta solitaria e mester tal "Lo mi haci tur loke mi por pa bo Srta."

XXXXX

Ta reina un quietud solem den e misa yen di hende. E portanan ta serra, asina cu e desordo di pafo no por stroba. Henter e ciudad Ilcenbach ta ariba abao. Loke nan no por a kere, a sosode.
E Conde orgulloso a casa cu e simple entregadora di flor. Monika su cara ta serio. Di baina e ta comprende loke ta pasando cu ne. Te na e ultimo instante e ta spera pa pasa un milager, cu lo spaar le pa dal e paso aki.
Hasta ora cu Conde Egbert tabata sperea na e portaal di e misa, e tabata kere cu tur cos tabata un sonjo terribel. Pero ya awor el a pasa caba. Un man caluroso ta coy esun di dje tene, y ta caricia e reenchi di oro cu ta na sudede. Cu wowonan hanchu habri Monika ta keda mira e man, manera hende cu no por kere cu ta di dje. Mará! E ta mará pa semper na un homber, cu di baina e conoce, pero cu e tin mas miedo di dje, cu otro cos den e mundo aki. E tabata tin gana di bisa e pastoor "No", ora cu el a puntre si e kier casa cu Conde Egbert No! E no kier a ganja den misa.

Pero despues algo a forse pa hiza su cara, y drey mira e Conde den su cara, y mesora el a bisa "Si". Contra su boluntad. E no por a haci otro cos. Ta ki sorto di forza stranjo e homber aki tin riba dje"E orgel a cuminza canta y tambe e coro. E Conde a lanta para, y ta duna su senjora un man.

E ta sigui......







Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Loke bo ta yama mala suerte quizas lo bira un caso di mal pla neamentu. Bolbe examina bo plan.

TAURO-21 di april-21 d mei- No hasi dedisionnan precipita. Un aparencia externa quizas lo sconde e magnifico caracter cu bo tin. Duna otro persona un oportunidad.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Evita un situacion dificil pa medio di un aplicacion ansioso di inteligencia y experencia. No vacila den un emergencia.

CANCER-22 di juni-23 di juli- No fia ningun hende placa e dia aki salvo cu bo tin un garantia. Di e manera aki bo por evita disgustonan.

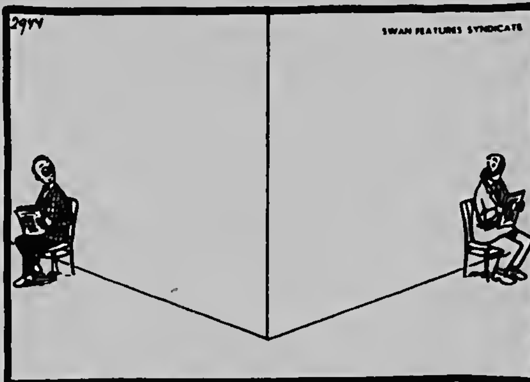
LEO-24 di juli-23 di augustus- Esaki ta un dia cu as den dje, pero bo no tin mester di finesa pa sali for di dje. Trata di saca e as masha tempran di wega.

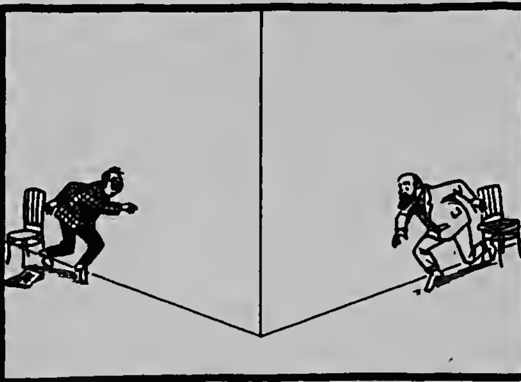
VIRGO-24 di augustus-23 di september- Asisti na un conferencia e dia aki y laga futuro encarga di su mes pa e momento aki. Bo por confundi e asunto.













LIBRA-24 di september-23 di october. Atende tur e trabaonan di rutina cu ta posibel, pero evita di coloca bo mes leew di e limite di actividadnan di e dia aki.

ESCORPION -24 di october -22 di november- Bo por realisa hopi e dianan aki si bo ta prepara. Laga otronan sa di bo presencia y tambe di bo habilidadnan.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- No kita bista for di bo meta y di e manera aki bo por continua progresando hopi durante e proximo dianan. No sigi conseheronan di personanan cu bo no conoce bon.









CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Lo ta prudente di no realisa ningun arreglo awor. Cuida bo finanzasnan contra e otro personanan.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Un decision inteligente y honrado por hasi cu publico lo bini na bo fabor. Cohe e toro na su cachunan.

PISCIS-20 di februari-20 di maart- Bo por saca hopi probecho di bo mente si bo lagele los e dia aki, Crea orden cu un idea nobo.







